



Brüsszel, 2019. május 17.
(OR. en)

9248/19

ESPACE 50
RECH 260
COMPET 396
MI 433
IND 172
EU-GNSS 28
TRANS 331
TELECOM 220
ENER 266
EMPL 269
CSDP/PSDC 238
CFSP/PESC 376

FELJEGYZÉS

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	Következtetések az űrágazat katalizáló szerepéről – <i>A következtetések elfogadása</i>

I. BEVEZETÉS

1. Az űrágazat katalizáló szerepéről szóló tanácsi következtetések kidolgozására az Űrtanács – azaz az Európai Unió Tanácsa és a miniszteri szintű ESA Tanács együttes és egyidejű ülése¹ – kilencedik, 2019. május 28-i ülésére tekintettel került sor.

¹ Az ülés megrendezéséről az Európai Közösség (EK) és az Európai Űrügynökség (ESA) között létrejött keretmegállapodás 8. cikke rendelkezik.

2. Időbeli korlátok miatt nem volt lehetőség arra, hogy a korábbiakhoz hasonlóan a két szervezet közös szövegről állapodjon meg. A keretmegállapodás alapján a „felek belső döntéshozatali eljárásainak sérelme nélkül”² *ad hoc* eljárásra került sor, hogy az Európai Unió Tanácsának román elnöksége, az ESA miniszteri szintű Tanácsának spanyol elnöksége, az ESA végrehajtó testülete és a Bizottság négyoldalú üléseket tarthasson az úragazat katalizáló szerepéről szóló szöveg kidolgozása céljából. Ezt a szöveget mindegyik szervezetnek a saját eljárási szabályai szerint kell elfogadnia. Az Európai Unió Tanácsa esetében az elfogadandó szövegnek tanácsi következtetések formáját, az ESA esetében pedig ESA-határozat formáját kell öltetnie. A két szövegtörzs azonos, de a preambulumbekendések némileg eltérnek egymástól.

II. AZ AKTUÁLIS HELYZET

3. Az úrpolitikai munkacsoport a 2019. március 6-i, a március 12-i, a március 20-i, az április 9-i, az április 17-i, valamint a május 8-i ülésén megvitatta a tanácsi következtetések tervezetét. Emellett a román elnökség, az ESA miniszteri szintű Tanácsának spanyol elnöksége, az ESA végrehajtó testülete és a Bizottság is öt négyoldalú ülést tartott annak érdekében, hogy egyeztessen a szövegről, és közelítse egymáshoz az álláspontokat.
4. Az Állandó Képviselek Bizottsága a 2019. május 15-i ülésén megállapodásra jutott az e feljegyzés mellékletében foglalt szövegről, és egyetértett abban, hogy a következtetéstervezetet elfogadás céljából továbbítja a Tanács (Versenyképesség) 2019. május 28-i ülésére.

III. ÖSSZEGZÉS

5. Felkérjük ezért a Tanácsot (Versenyképesség), hogy fogadja el a mellékletben foglalt következtetéseket.

² 8. cikk (4) bekezdés.

TERVEZET – A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI
AZ ŰRÁGAZAT KATALIZÁLÓ SZEREPEÉRŐL

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

EMLÉKEZTETVE:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződésre (EUMSZ)³, amely az űrpolitikát az Unió és a tagállamok megosztott hatáskörébe utalta,
- az Európai Űrügynökség létrehozásáról szóló, 1975. május 30-i egyezményre,
- az Európai Közösség és az Európai Űrügynökség közötti, 2004 májusában hatályba lépett és azóta megújított keretmegállapodásra (a továbbiakban: a keretmegállapodás)⁴, amely úgy rendelkezik⁵, hogy az Európai Unió Tanácsának és a miniszteri szintű ESA Tanácsnak rendszeres jelleggel együttes és egyidejű üléseket (ún. „Űrtanács”) kell tartania,
- az Űrtanács által elfogadott állásfoglalásokra és iránymutatásokra, nevezetesen az európai űrpolitikáról szóló állásfoglalásra⁶, az európai űrpolitika előmozdításáról szóló állásfoglalásra⁷, „Az űrszektornak az innovációhoz és a versenyképességhez való hozzájárulásáról az európai gazdaságélénkítési terv összefüggésében, valamint további lépések” című állásfoglalásra⁸, a „Globális kihívások és az európai űrrendszerek teljes mértékű kiaknázása” című állásfoglalásra⁹, valamint „Íránymutatások az űr által az európai polgárok biztonsága szempontjából képviselt hozzáadott értékre és előnyökre vonatkozóan” című állásfoglalásra¹⁰,
- az Európai Unió és az Európai Űrügynökség által 2016. október 26-án aláírt, „Európa űrpolitikájának közös jövőképéről és céljairól” szóló együttes nyilatkozatra,
- a Bizottság „Űrstratégia Európa számára” című, 2016. október 26-i közleményére¹¹, továbbá az európai űrstratégiáról szóló, 2017. május 30-i tanácsi következtetésekre,

³ Különös tekintettel a 4. és a 189. cikke.

⁴ HL L 261., 2004.8.6., 64. o.

⁵ Különös tekintettel a 8. cikke.

⁶ 10037/07.

⁷ 13569/08.

⁸ 10500/09.

⁹ 16864/10.

¹⁰ 18232/11.

¹¹ 13758/16.

- az ESA miniszteri szintű Tanácsának a 2016. december 1–2-án a svájci Luzernben tartott ülésén született eredményekre, és az ESA miniszteri szintű Tanácsának az „Egyesült európai űrtérség felé 4.0” elnevezésű stratégiáról szóló határozatára, továbbá az ESA miniszteri szintű Tanácsának a 2018. október 25-én a spanyolországi Villanueva de la Canada-ban tartott időközi ülésén született eredményekre,
 - az Európai Űrügynökségnek a Kopernikusz, az EGNOS és a Galileo kiemelt uniós űrprogramok tekintetében, az Európai GNSS Ügynökségnek a Galileo és az EGNOS keretében, valamint az EUMETSAT-nak és más megbízott szervezeteknek a Kopernikusz keretében betöltött, alapvető szerepére,
1. HANGSÚLYOZZA azt a katalizáló szerepet, amelyet az űrágazat tölt be társadalmaink és gazdaságaink fejlődésében, ismeretünk határainak kiterjesztésében, különösen a tudomány, a technológia és az alkalmazások területén, valamint a döntéshozók és politikusok támogatásában is, hiszen utóbbiaknak segít a különböző ágazati szakpolitikák kialakításában, végrehajtásában és nyomon követésében olyan területeken, mint az energia, az egészségügy, a környezetvédelem, az éghajlatváltozás, a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend és annak fenntartható fejlődési céljai, az ipar, a közlekedés, a tengeri közlekedés, a mezőgazdaság, a kulturális örökség, a vidékfejlesztés, az erdőgazdálkodás, a halászat, a digitalizáció, a biztonság és a védelem;
 2. HANGSÚLYOZZA, hogy az űrkutatás nagyban hozzájárul a globális és társadalmi kihívások kezeléséhez és Európa világban betöltött szerepének megerősítéséhez. Az űrkutatás döntő jelentőséggel bír Európa autonómiája tekintetében csakúgy, mint a globális diplomácia tekintetében, mivel az európai identitás egyik letéteményese, és inspiráló, motiváló erőt jelent az eljövendő nemzedékek számára;
 3. RÁMUTAT, hogy egy sikeres űr-ökoszisztéma egyaránt fontos az Európa előtt álló politikai és gazdasági kihívások kezeléséhez és az európai polgárok, valamint a jövő nemzedékeinek jólétéhez;
 4. TISZTÁBAN VAN AZZAL, hogy az űrágazat világviszonylatban mélyreható átalakuláson megy keresztül, például a NewSpace mozgalom megjelenése révén. Míg az űrágazatban korábban világszerte csak néhány ország folytatott érdemi tevékenységet, amelyhez komoly állami érdekek fűződtek, és amelyet komoly állami finanszírozás támogatott, ma az ágazat új fejlődési szakaszba lépett, és azt új szereplők, így például az űrágazatban aktív új államok és különösen magánvállalkozások is alakítják;

5. HANGSÚLYOZZA, hogy e tekintetben az űrágazat új lehetőségeket kínál a versenyképesség, az innováció, a vállalkozói szellem, a készségek és a kapacitásépítés megerősítésére minden tagállamban és regionális szinten is, különös tekintettel a kis- és középvállalkozásokra és az induló vállalkozásokra, valamint azoknak az értékláncokba való bevonására, továbbá ezzel összefüggésben HANGSÚLYOZZA, hogy fokozni kell a határokon átnyúló és nemzetközi együttműködést;
6. ELISMERI, hogy az űralkalmazások térnyerésének záloga az, ha azok kiegyensúlyozottan oszlanak meg a földrajzi területek, az EU és az ESA tagállamai, a felhasználói kategóriák és gazdasági ágazatok között, és HANGSÚLYOZZA, hogy az űralkalmazások szélesebb körben való alkalmazása komoly lehetőségeket kínál a gazdasági növekedés és az innováció előmozdítására;
7. TÁMOGATJA innovatív és versenyképes upstream és downstream európai ágazatok fejlesztését, valamint a világűrből nyert adatok, információk és azokra épülő szolgáltatások lehető legszélesebb körben való terjesztését és használatát;
8. MEGÁLLAPÍTJA, hogy számos innovatív, a világűrből nyert adatokra épülő alkalmazás jelent meg, amelyek hozzájárulnak az európai polgárok életminőségének javításához, és a közberuházásokon túl előmozdítják a növekedést és a munkahelyteremtést, valamint ösztönzőleg hatnak a vállalkozói kedvre is;
9. ARRA ÖSZTÖNZI az Európai GNSS Ügynökséget, az ESA-t és a Kopernikusz tekintetében megbízott szervezeteket, például az EUMETSAT-ot és más szereplőket, hogy saját küldetéseiknek megfelelően a jövőben is folytassák az innovációt mindegyik piaci szegmensben, így a downstream piacon is, és az európai ipar versenyképességének fokozása érdekében gyorsítsák fel a szolgáltatások népszerűsítését és értékesítését;
10. ELISMERI, hogy az európai szintű intézményesített űrbeli tevékenységet és űrprogramokat civil vagy kormányzati ellenőrzés alá kell vonni;

11. TUDATÁBAN VAN ANNAK, hogy az európai űrinfrastruktúrát, ideértve annak világűrbeli, földi és felhasználói szegmenseit is, tovább kell fejleszteni, fenn kell tartani, meg kell erősíteni, ki kell aknázni és meg kell védeni;
12. TISZTÁBAN VAN AZZAL, hogy Európának fenn kell tartania a világűrbe való biztonságos, autonóm, megbízható, költséghatékony és megfizethető kijutás lehetőségét, és ennek kapcsán emlékeztet a világűrbe való független kijutás stratégiai jelentőségére, ami hozzájárul egy innovatív és versenyképes európai űrágazathoz, és megerősíti Európa szerepét a világban;
13. HANGSÚLYOZZA a tudomány, a technológia, az alkalmazások és a kutatási tevékenységek fontosságát a világűrrel kapcsolatos értéklánc minden szegmensében, valamint az ötletek cseréjének jelentőségét, csakúgy, mint az űrtechnológiák és a nem űripari technológiák egymást erősítő szerepének jelentőségét;
14. ARRA ÖSZTÖNZI az összes érintett szereplőt, hogy az űrkutatás és az innováció terén folytatott együttműködés révén gondoskodjanak arról, hogy a jövőbeli kutatási tevékenységek során még jobban érvényesítsék az űrágazat szempontjait az egyéb szakpolitikai területeken, és fordítva, hozzájárulva ezáltal a globális és társadalmi kihívások kezeléséhez, polgáraink és az emberiség javát szolgálva;
15. RÁMUTAT ARRA, hogy a gazdasági-társadalmi előnyök maximalizálása és a szükségtelen átfedések elkerülése érdekében Európának az űrágazatban betöltött jövőbeli pozíciója a következőkre épül majd: világos célokat meghatározó stratégiai vízió, a különböző tevékenységek következetes és koherens végrehajtása, és azokhoz megfelelő források rendelkezése. ÚGY VÉLI, hogy amennyiben az EU, az ESA és tagállamaik szerepköreiknek és hatásköreiknek megfelelően koherens, hatékony és egymást kiegészítő jellegű megközelítéseket alkalmaznak, Európa képes lesz a világűr kínálta előnyöket maradéktalanul kiaknázni, és ezzel megerősíteni úgy versenyképességét, mint űrhatalomként betöltött szerepét;
16. HANGSÚLYOZZA, hogy az EU-nak, az ESA-nak és tagállamaiknak egymással teljes együttműködésben összehangolt intézkedéseket kell hozniuk annak biztosítása érdekében, hogy egyrészt az európai űrágazat versenyképesebbé váljon a világpiacon, másrészt a jelenlegi, az új és a jövőbeli szereplők között új együttműködési módszerek alakulhassanak ki és valósuljanak meg, harmadrészt pedig lendületet kapjon egy gazdaságilag versenyképes, más ágazatokra nyitott európai űrágazat;

17. KIEMELI, hogy az EU és az ESA között a keretmegállapodás alapján folytatott együttműködés a két fél vonatkozó intézményi és operatív kereteinek maradéktalan tiszteletben tartása mellett zajlik;
18. ELISMERI, hogy az Európa űrpolitikájának közös jövőképéről és céljairól szóló együttes nyilatkozat is megfogalmazta és megerősítette a keretmegállapodásban foglalt, egy átfogó európai űrpolitika következetes és progresszív fejlesztésére irányuló célt;
19. ÚGY VÉLI, hogy az EU és az ESA vonatkozó szerepköreiknek és hatásköreiknek megfelelő, hosszú távú, szilárd stratégiai víziójára van szükség egy erősebb űrágazat kiépítéséhez és ahhoz, hogy a világszíntéren növelni lehessen Európa befolyását;
20. ÖSZTÖNZI, hogy az Űrtanács rendszeresen, lehetőleg évente egyszer tartson ülést, hogy megvitassa az űrágazatra vonatkozó közös európai stratégiai víziót és célokat;
21. TISZTÁBAN VAN AZZAL, hogy az Űrtanács jövőbeli megbeszélésein az űrágazattal kapcsolatos legfontosabb szakpolitikákra és prioritásokra kell helyezni a hangsúlyt annak érdekében, hogy az űrágazat szervezettebben beágyazódjon az európai társadalomba és gazdaságba, és a tudomány, a technológia és az űralapú alkalmazások terén rendelkezésre álló kiváló teljesítményeket kiaknázva egy világviszonylatban versenyképes európai űrágazat jöjjön létre.